

(wie etwa *postcolonial*) zu vermeiden. Dennoch lohnen sich verschiedene Beiträge: Der Einblick in experimentelle Anordnungen, über die sowohl die eigene Reflexion angeregt als auch das Andere ernst genommen wird, gepaart mit fundiertem theoretischem und ethnografischem Wissen ist mehr als ermutigend für ethnologische Museen. Blicke nur, die in diesen Anordnungen erzeugte Dynamik auf Dauer zu stellen.

Anna Schmid

Krings, Matthias: *African Appropriations. Cultural Difference, Mimesis, and Media.* Bloomington: Indiana University Press, 2015. 311 pp. ISBN 978-0-253-01629-4. Price: £ 21.99

Over the past three decades the number of studies about popular culture production and circulation in sub-Saharan Africa have multiplied, importantly contributing to our understanding of African societies and their strategies of cultural production and consumption in the contemporary, globalized world. Matthias Krings's "African Appropriations: Cultural Difference, Mimesis, and Media" is a rich and inspiring contribution to this field of studies which focuses on some key theoretical questions: how do African societies, and African cultural producers in particular, deal with cultural difference? How do they mediate alterity, play with it, appropriate it, mimic it, while shaping unique and original cultural products for African and international audiences?

As Krings underlines, the theoretical analysis of mimesis goes back at least to Plato's and Aristotle's works on the Greek tragedy, and mimetic processes are a basic human way of approaching the world: "We understand by imitating, we appropriate through copying, and we connect to other people and things by shaping our artistic products or ourselves after them" (259). However, media, or what Krings, quoting Taussig's classic work on mimesis and alterity, describes as "mimetically capacious machines" (259), have multiplied human mimetic capacities, extending the chain of mediation and remediation by which culture is appropriated, reproduced, and circulated around the world. Throughout their history, African societies have developed a wide range of strategies to deal with cultural difference through rituals, dance, theatre, masquerade, and storytelling. And, as the book demonstrates, the analysis of these practices is the ground for understanding today's processes of cultural appropriation in Africa. Spirit possession, Krings suggests, is "a primary technology for the mediation of cultural difference in Africa" (31), and a thorough analysis of cultural appropriation in today's Africa cannot but begin from there.

The link Krings draws between the embodiment of cultural difference through rituals (as analyzed by Rouch, Stoller, Fuglestad, Kramer, and Masquelier among others) and contemporary processes of cultural appropriation in African media is probably one of the book's most interesting propositions, and a direct result of Krings's own research trajectory, which brought him from the study of Babule spirits in northern Nigeria to the analysis of different instances of contemporary media production and circulation around the continent. The intention to explore

this link in order to grasp the complexity of today's practices of cultural appropriation is made clear in the first chapter of the book, which traces the transformations of Babule/Hauka spirit possession rituals over time and space, from colonial Niger to postcolonial northern Nigeria via Ghana. While somehow disconnected from the rest of the book, which explores a wide range of case studies from different regions of the continent including Nigeria, Tanzania, the Democratic Republic of Congo, Namibia, and South Africa, and looks at modern media formats as diverse as video films, photo novels, music video clips, songs, social media, graphic novels, stickers, and posters, the first chapter is fundamental in giving the reader a clear understanding of the long durée of the phenomena the book intends to analyze and their inherent relation to local forms of knowledge and cultural production.

In the following chapters, Krings develops this analysis by proposing an itinerary through contemporary forms of popular culture production around Africa and by highlighting the processes of appropriation and remediation that ground them. In chapter two, for instance, we are guided through an analysis of the way an Italian narrative format, the photo novel, is adopted in the 1960s by the well-known South-African Drum Publications for the creation of an African James Bond-like hero, Lance Spearman. Representing a modern and cosmopolitan African icon, Lance Spearman went on to become a very popular figure for the youth growing up in both East and West Africa between the late 1960s and early 1970s. Online Spearman fan groups can be still found today, exchanging nostalgic memories about their hero's adventures.

Another fascinating chapter deals with the appropriation of James Cameron's "Titanic" iconography in three different geographical contexts and through four different cultural products: a Nigerian video film, a Tanzanian graphic novel, a Tanzanian Adventist choir's song, and a Congolese music video clip. Through these examples, as in other cases discussed in the book, Krings makes clear that appropriation is often grounded on commercial motivations, and can be a strategy purposely adopted to increase the marketing value of a specific product by connecting it to "the fame of the original ... and capitalize on its success" (117). In this sense, throughout the book Krings is careful in avoiding to put any particular ideological value into appropriation: "Attributing agency to African appropriators ... does not mean that their appropriations necessarily subvert the alien 'originals'" (19). Nevertheless, in some cases, appropriation does acquire loaded political meanings, as in the cases explored in chapters four and six, which discuss respectively the commercialization of images of Bin Laden in stickers, posters, and video films in post 9/11 Nigeria, and the censorship debates provoked by the appropriation of Indian films' aesthetic formulas in northern Nigerian Hausa video films.

The book ends with a chapter that is, in some ways, slightly disconnected from the rest of the book as the first one, but which has an important function in the overall economy of the argument Krings wants to develop. In fact, while the first chapter grounded the book's argument

in the long durée of African processes and strategies of appropriation, the last one points at some developments which promise to become relevant for the understanding of cultural appropriations in Africa in the years to come, and more generally, for the analysis of the interaction between culture and identity in the continent. Chapter eight looks at the trajectories of three white artists (two men with European background, and one with a Levantine background), either born and raised, or just raised in an African country, who appropriate elements of both African and Western music traditions to brand themselves as “White Africans.” The complex game of mirrors that these case studies evidence points at a critical issue in today’s debates about African identity, that is, its relationship to blackness. This issue, discussed, among others, by Achille Mbembe and Francis Nyamnjoh, is destined to become central in a continent in which the economy of a number of countries is overpowering that of their former colonial metropolises (think at the relationship between Angola and Portugal, for instance), and large non-African migrant communities are emerging as the result of new economic conjunctures (think at the Chinese communities in countries such as the Democratic Republic of Congo or Zambia). If we are to take seriously Sylvestre Amoussou’s sci-fi film “Africa Paradis” (2011), soon might come the day in which Africa will become the destination for massive European migration fluxes. Processes of cultural appropriation will further complexify and African popular culture producers and consumers will find themselves to face, in more substantial terms, the issue of how to deal with the relationship between race and identity in the definition of “Africanness.” Krings’s book’s last chapter implicitly suggests us to think at these future possibilities, something that cannot but be welcomed in a period in which Europe stubbornly insists on fencing its borders against the arrival of travelers heading North.

Alessandro Jedlowski

Labor Migration (Hrsg.): Vom Rand ins Zentrum. Perspektiven einer kritischen Migrationsforschung. Berlin: Panama Verlag, 2014. 138 pp. ISBN 978-3-938714-31-7. (Berliner Blätter, 65) Preis: € 14.90

Soziokulturellen Phänomenen, die mit der multiplen Bewegung des Menschen im Raum in Zusammenhang stehen, haben die VertreterInnen der Ethnowissenschaften (Europäische Ethnologie / Sozial- und Kulturanthropologie / Empirische Kulturwissenschaft etc.) in der Vergangenheit nicht immer so viel Aufmerksamkeit geschenkt wie es in der Gegenwart der Fall ist. Aktuell erfreut sich die Beschäftigung mit den Themen Migration und Integration sowie den damit einhergehenden gesellschaftlichen Folgeerscheinungen, Konsequenzen und Konfliktfeldern großer Beliebtheit. Ein Blick auf die Publikationen der letzten Jahre lässt hier kein anderes Urteil zu. Befasst man sich jedoch etwas genauer mit der Fachgeschichte dieser Disziplinen, wird schnell ersichtlich, dass der Fokus zahlreicher ForscherInnen über Dekaden auf ein an bestimmte Orte, Lokalitäten und Territorien geknüpftes Verständnis von Kultur und Identität gerichtet war, da Phänomene

wie Mobilität und Migration als Abweichungen von der Norm der Sesshaftigkeit galten. Angesichts der hohen gesellschaftlichen Bedeutung sowie der Nähe zu nicht selten kontrovers diskutierten tagesaktuellen Themen- und Problemstellungen ist die Migrationsforschung ethnologischen Zuschnitts zudem heute nicht nur im interdisziplinären Wissenschaftskontext, sondern in erster Linie auch bei Studierenden ein stark nachgefragtes Forschungs- und Betätigungsfeld, das sich ferner durch eine hohe Konferenz-, Tagungs- und Publikationsdichte auszeichnet.

Doch in die Abfolge der “klassischen Migrationsliteratur” lässt sich die hier besprochene Publikation nicht so einfach einreihen. Vielmehr sind die im Labor Migration des Instituts für Europäische Ethnologie der Humboldt-Universität zu Berlin entstandenen Überlegungen, nachdenklichen Reflexionen und kritischen Begutachtungen als ein Resultat des Unmuts über und der Abkehr vom theoretischen, epistemologischen und methodischen Umgang mit mobilen Menschen im ersten Jahrzehnt des 21. Jh.s zu lesen. Die Initiatorinnen des Forschungslabors (Manuela Bojadžijev, Kristine Krause und Regina Römhild) sind mit der Ambition angetreten, Migration und die hiermit zusammenhängenden Begriffe, Theorien, Modelle und Grundüberzeugungen angesichts neuer gesellschaftlicher Rahmenbedingungen nicht nur zur diskursiven Disposition zu stellen, sondern ebenfalls einer radikalen Neubewertung zu unterziehen. Somit lässt sich der 65. Band der Berliner Blätter als ein Abgesang auf die klassische Migrationsforschung *as we know it* bewerten.

Zu Beginn des Bandes befassen sich Manuela Bojadžijev und Regina Römhild mit der Frage nach den Wesensmerkmalen der Migrationsforschung im Anschluss an die transnationale Wende. Unbestritten ist, dass die Fokussierung auf transnational und multilokal agierende Menschen, die nicht in das damals vorherrschende Denk- und Bewertungsschema einer mehr oder weniger unidirektionalen Wanderungsbewegung mit gleichzeitiger Integration an die bestehenden sozialen Verhältnisse in der Aufnahmegesellschaft passten, für die damalige Migrationsforschung wie eine Frischzellenkur wirkten. Ethnologinnen wie etwa Nina Glick Schiller, Linda Basch und Christina Szanton Blanc oder Soziologen wie Federico Besserer und Ludger Pries hatten bereits in den späten 1980er und frühen 1990er Jahren ethnografische Untersuchungen über mobile AkteurInnen und deren Verflechtungen im transnationalen Raum durchgeführt, die angesichts grenzüberschreitender Vernetzungen auf wirtschaftlicher, religiöser, politischer, finanzieller, sozialer und kultureller Ebene ein hybrides Leben im “Dazwischen” führten. Transnationale MigrantInnen, so der Tenor, richten ihr Leben auf der Grundlage von Novationen im Bereich Transport- und Kommunikationswesen zwischen verschiedenen Lokalitäten ein, besitzen folglich mehrere Heimaten und erschaffen im Zuge ihres ortspolygamen Daseins identitätsgenerierend mehrere Orte, die ihnen territoriale Satisfaktion und kulturell normierte Orientierungen offerieren. An dieser transnationalen Perspektive kritisieren die beiden Autorinnen einen weiterhin zu erkennenden “methodologischen Nationalismus” (14), da die hier vorgenommene polarisierende und hierarchi-